

# EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

*Dokument zasedanja*

**A6-0193/2008**

23.5.2008

**\***

## **POROČILO**

o predlogu Uredbe Sveta o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvracanje od njega ter za njegovo odpravljanje  
(KOM(2007)0602 – C6-0454/2007 – 2007/0223(CNS))

Odbor za ribištvo

Poročevalka: Marie-Hélène Aubert

### ***Oznake postopkov***

- \* Postopek posvetovanja  
*večina oddanih glasov*
- \*\*I Postopek sodelovanja (prva obravnava)  
*večina oddanih glasov*
- \*\*II Postopek sodelovanja (druga obravnava)  
*večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča*  
*absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali*  
*spremembo skupnega stališča*
- \*\*\* Postopek privolitve  
*absolutna večina poslancev Parlamenta, razen v primerih,*  
*navedenih v členih 105, 107, 161 in 300 Pogodbe ES in členu 7*  
*Pogodbe EU*
- \*\*\*I Postopek soodločanja (prva obravnava)  
*večina oddanih glasov*
- \*\*\*II Postopek soodločanja (druga obravnava)  
*večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča*  
*absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali*  
*spremembo skupnega stališča*
- \*\*\*III Postopek soodločanja (tretja obravnava)  
*večina oddanih glasov za odobritev skupnega besedila*

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki jo predlaga Komisija.)

### ***Spremembe zakonodajnega besedila***

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo označeno s ***krepkim poševnim tiskom***. Pri aktih o spremembi je besedilo, ki povzema obstoječo določbo, ki jo Parlament želi spremeniti, medtem ko je Komisija ni spremenila, označeno s ***krepkim tiskom***. Morebitni izbrisi tovrstnega besedila so označeni z [...]. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del zakonodajnega besedila s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer, očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

## VSEBINA

	<b>Stran</b>
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA .....	5
OBRAZLOŽITEV .....	36
MNENJE ODBORA ZA MEDNARODNO TRGOVINO .....	41
POSTOPEK .....	46



## OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

**o predlogu Uredbe Sveta o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvracanje od njega ter za njegovo odpravljanje  
(KOM(2007)0602 – C6-0454/2007 – 2007/0223(CNS))**

**(Postopek posvetovanja)**

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2007)0602),
  - ob upoštevanju člena 37 Pogodbe o ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0454/2007),
  - ob upoštevanju člena 51 poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za ribištvo in mnenja Odbora za mednarodno trgovino (A6-0193/2008),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
  2. poziva Komisijo, naj ustrezno spremeni svoj predlog na podlagi člena 250(2) Pogodbe o ES;
  3. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
  4. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
  5. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

### **Predlog spremembe 1**

#### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 2 a (novo)**

*(2a) Da bi bila ta uredba v skladu s pravili Svetovne trgovinske organizacije o nediskriminaciji in nacionalni obravnavi, zaradi nje ne sme priti do diskriminacijskega ravnanja pri ukrepih za boj proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu.*

## Obrazložitev

Da se ne bi kršilo obveznosti STO, jih je treba vključiti tudi v člen 1.

### Predlog spremembe 2

#### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 3 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(3a) Zaradi izjemne občutljivosti njihovih ekosistemov je treba najbolj oddaljenim regijam Evropske unije iz člena 299 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in člena 349 lizbonske pogodbe nameriti posebno pozornost v boju proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu.***

### Predlog spremembe 3

#### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 5

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(5) V skladu z mednarodnim akcijskim načrtom za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvrčanje od njega ter za njegovo odpravljanje, ki ga je leta 2001 sprejela Organizacija za prehrano in kmetijstvo (FAO), ribolov IUU pomeni nezakonite, neprijavljene in neregulirane ribolovne dejavnosti, **kadar:**

(5) V skladu z mednarodnim akcijskim načrtom za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvrčanje od njega ter za njegovo odpravljanje, ki ga je leta 2001 sprejela Organizacija za prehrano in kmetijstvo (FAO), ribolov IUU pomeni nezakonite, neprijavljene in neregulirane ribolovne dejavnosti.

***1. nezakoniti ribolov pomeni dejavnosti, ki:***

***– jih opravljajo nacionalna ali tuja plovila v vodah v pristojnosti določene države brez dovoljenja te države ali v nasprotju z njenimi zakoni in predpisi,***

***– jih opravljajo plovila, ki plujejo pod zastavo držav pogodbenic zadevne regionalne organizacije za upravljanje***

*ribištva, vendar delujejo v nasprotju z ukrepi za ohranjanje in upravljanje, ki jih je sprejela ta organizacija in so zavezujoče za države, ali v nasprotju z drugimi ustreznimi določbami veljavnega mednarodnega prava,*

*– so v nasprotju z nacionalnimi zakoni ali mednarodnimi obveznostmi, vključno z obveznostmi sodelujočih držav do zadevne regionalne organizacije za upravljanje ribištva.*

**2. Neprijavljeni ribolov pomeni ribolovne dejavnosti:**

*– o katerih se ni poročalo ali o katerih se je napačno poročalo zadevnim nacionalnim organom v nasprotju z nacionalno zakonodajo ali predpisi,*

*– ki se opravljajo na območju v pristojnosti zadevne regionalne organizacije za upravljanje ribištva in o katerih se ni poročalo ali se je o njih napačno poročalo v nasprotju s postopki poročanja te organizacije.*

**3. Neregulirani ribolov pomeni ribolovne dejavnosti:**

*– na področju, kjer se uporabljajo pravila zadevne regionalne organizacije za upravljanje ribištva, ki jih opravljajo plovila brez državne pripadnosti, plovila, ki plujejo pod zastavo države, ki ni pogodbenica te organizacije, ali pravni subjekti, na način, ki ni v skladu z ohranitvenimi in upravljalnimi ukrepi te organizacije ali je v nasprotju s temi ukrepi,*

*– na območjih ali v zvezi z ribjimi staleži, za katere ni veljavnih ohranitvenih ali upravljalnih ukrepov, kadar se take ribolovne dejavnosti opravljajo na način, ki ni v skladu z odgovornostjo držav za ohranitev živih morskih virov po mednarodnem pravu.*

## Obrazložitev

*To besedilo spada k členu o opredelitvah.*

### **Predlog spremembe 4**

#### **Uvodna izjava 13**

(13) Uvoz ribiških proizvodov, ki izhajajo iz ribolova IUU, v Skupnost se prepove; Da bi bila ta prepoved učinkovita in da se zagotovi, da so vsi uvoženi proizvodi pridobljeni v skladu z mednarodnimi ohranitvenimi in upravljalnimi ukrepi ter, kadar je to primerno, v skladu z drugimi ustreznimi pravili, ki se uporabljajo za zadevno ribiško plovilo, se vzpostavi sistem potrdil, ki se uporablja za celoten uvoz ribiških proizvodov v Skupnost.

(13) Uvoz ribiških proizvodov, ki izhajajo iz ribolova IUU, v Skupnost se prepove; Da bi bila ta prepoved učinkovita, da se zagotovi **sledljivost** in da se zagotovi, da so vsi uvoženi proizvodi pridobljeni v skladu z mednarodnimi ohranitvenimi in upravljalnimi ukrepi ter kadar je to primerno, v skladu z drugimi ustreznimi pravili, ki se uporabljajo za zadevno ribiško plovilo, se vzpostavi sistem potrdil, ki se uporablja za celoten uvoz ribiških proizvodov v Skupnost.

## Obrazložitev

*Ta poseben cilj je treba vključiti.*

### **Predlog spremembe 5**

#### **Uvodna izjava 14**

(14) Skupnost upošteva omejene zmogljivosti držav v razvoju pri izvajanju sistema potrdil.

(14) Skupnost upošteva **vse** omejene zmogljivosti držav v razvoju pri izvajanju sistema potrdil **in jim pomaga, da preprečijo možne netarifne trgovinske ovire.**

## Obrazložitev

*Za zagotovitev, da sistem certifikacije deluje v celoti, ni dovolj, da se upoštevajo le omejene zmogljivosti.*

### **Predlog spremembe 6**

#### **Uvodna izjava 14 a (novo)**

**(14a) Med drugim bi lahko pomoč zagotovili v obliki finančne in tehnične pomoči ter programov usposabljanja.**



## **Predlog spremembe 7**

### **Uvodna izjava 34**

(34) Sodelovanje med državami članicami, Komisijo in tretjimi državami **je bistveno**, da se zagotovi ustrezno preiskovanje ribolova IUU in da se lahko uporabijo ukrepi, določeni v tej uredbi; za okrepitev tega sodelovanja se vzpostavi sistem medsebojne pomoči.

(34) Sodelovanje, **usklajevanje in izmenjava dobrih praks** med državami članicami, Komisijo in tretjimi državami **so bistveni**, da se zagotovi ustrezno preiskovanje ribolova IUU in da se lahko **v bodoče** uporabijo ukrepi, določeni v tej uredbi; za okrepitev tega sodelovanja se vzpostavi sistem medsebojne pomoči.

### *Obrazložitev*

*Usklajevanje in izmenjava dobrih praks sta prav tako nujno potrebna.*

## **Predlog spremembe 8**

### **Uvodna izjava 37**

(37) V tej uredbi je ribolov IUU opredeljen kot hujša kršitev veljavnih zakonov, pravil ali predpisov, ker resno ogroža doseganje ciljev kršenih pravil in trajnost zadevnih staležev **ali** ohranjanje morskega okolja. Zaradi omejenega področja uporabe te uredbe mora biti njeno izvajanje oprto na izvajanje Uredbe Sveta 2847/93, ki vzpostavlja osnovni okvir za nadzor in spremljanje ribolovnih dejavnosti v okviru skupne ribiške politike, ter ga dopolnjevati. Skladno s tem se s to uredbo okrepijo pravila Uredbe 2847/93 na področju pristaniške inšpekcije plovil tretjih držav (člen 28e, 28f in 28g), ki se razveljavijo in nadomestijo z režimom pristaniške inšpekcije, določenim v poglavju II te uredbe. Poleg tega je v poglavju X te uredbe predviden režim kazni, ki se uporablja izrecno za ribolovne dejavnosti IUU. Določbe Uredbe 2847/93 v zvezi s kaznimi (člen 31) se zato še naprej uporabljajo za kršitve tistih pravil skupne ribiške politike, ki jih ta uredba ne obravnava.

(37) V tej uredbi je ribolov IUU opredeljen kot hujša kršitev veljavnih zakonov, pravil ali predpisov, ker resno ogroža doseganje ciljev kršenih pravil, **preživetje ribičev, ki se ukvarjajo z zakonitim ribolovom, nadaljnji obstoj sektorja in** zadevnih staležev **ter** ohranjanje morskega okolja. Zaradi omejenega področja uporabe te uredbe mora biti njeno izvajanje oprto na izvajanje Uredbe Sveta 2847/93, ki vzpostavlja osnovni okvir za nadzor in spremljanje ribolovnih dejavnosti v okviru skupne ribiške politike, ter ga dopolnjevati. Skladno s tem se s to uredbo okrepijo pravila Uredbe 2847/93 na področju pristaniške inšpekcije plovil tretjih držav (člen 28e, 28f in 28g), ki se razveljavijo in nadomestijo z režimom pristaniške inšpekcije, določenim v poglavju II te uredbe. Poleg tega je v poglavju X te uredbe predviden režim kazni, ki se uporablja izrecno za ribolovne dejavnosti IUU. Določbe Uredbe 2847/93 v zvezi s kaznimi (člen 31) se zato še naprej uporabljajo za kršitve tistih pravil skupne ribiške politike, ki jih ta uredba ne obravnava.

## *Obrazložitev*

*Potrebno je opredeliti naravo obstoječe nevarnosti.*

### **Predlog spremembe 9**

#### **Člen 1 – odstavek 2**

2. Zaradi tega vsaka država članica sprejme ustrezne ukrepe v skladu z zakonodajo Skupnosti, da se zagotovi učinkovitost sistema. Svojim pristojnim organom da na razpolago zadostna sredstva za opravljanje nalog, kot so določene v tej uredbi.

2. Zaradi tega vsaka država članica sprejme ustrezne ukrepe v skladu z zakonodajo Skupnosti ter večstranskih in dvostranskih mednarodnih obveznosti, da se zagotovi učinkovitost sistema. Svojim pristojnim organom da na razpolago zadostna sredstva za opravljanje nalog, kot so določene v tej uredbi.

## *Obrazložitev*

*Da se ne krši večstranskih in dvostranskih obveznosti, jih je treba vključiti tudi v člen 1.*

### **Predlog spremembe 10**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 2 – točka - a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*– (a) ribolov IUU pomeni nezakonite, neprijavljene in neregulirane ribolovne dejavnosti, kadar:*

*1. nezakoniti ribolov pomeni dejavnosti, ki:*

*– jih opravljajo nacionalna ali tuja plovila v vodah pod jurisdikcijo določene države brez dovoljenja te države ali v nasprotju z njenimi zakoni in predpisi,*

*– jih opravljajo plovila, ki plujejo pod zastavo držav pogodbenic pristojne regionalne organizacije za upravljanje ribištva, vendar delujejo v nasprotju z ukrepi za ohranjanje in upravljanje, ki jih je sprejela ta organizacija in so zavezujoče za države, ali v nasprotju z drugimi ustreznimi določbami veljavnega mednarodnega prava,*

*– so v nasprotju z nacionalnimi zakoni ali mednarodnimi obveznostmi, vključno z obveznostmi sodelujočih držav do pristojne regionalne organizacije za upravljanje ribištva.*

**2. Neprijavljeni ribolov pomeni ribolovne dejavnosti:**

*– o katerih se ni poročalo ali o katerih se je napačno poročalo pristojnim nacionalnim organom v nasprotju z nacionalno zakonodajo ali predpisi,*

*– ki se opravljajo na območju v pristojnosti zadevne regionalne organizacije za upravljanje ribištva in o katerih se ni poročalo ali se je o njih napačno poročalo v nasprotju s postopki poročanja te organizacije.*

**3. Neregulirani ribolov pomeni ribolovne dejavnosti:**

*– na področju, kjer se uporabljajo pravila pristojne regionalne organizacije za upravljanje ribištva, ki jih opravljajo plovila brez državne pripadnosti, plovila, ki plujejo pod zastavo države, ki ni pogodbenica te organizacije, ali pravni subjekti, na način, ki ni v skladu z ohranitvenimi in upravljalnimi ukrepi te organizacije ali je v nasprotju s temi ukrepi,*

*– na območjih ali v zvezi z ribjimi staleži, za katere ni veljavnih ohranitvenih ali upravljalnih ukrepov, kadar se take ribolovne dejavnosti opravljajo na način, ki ni v skladu z odgovornostjo držav za ohranitev živih morskih virov po mednarodnem pravu.*

*Obrazložitev*

*Ustrezneje bi bilo, če bi se opredelitev ribolova IUU nahajala v členu o opredelitvah in ne v uvodni izjavi.*

## **Predlog spremembe 11**

**Predlog uredbe**  
**Člen 2 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

a) "ribiško plovilo" pomeni vsako plovilo kakršne koli velikosti, ki se uporablja ali je namenjeno gospodarskemu izkoriščanju ribolovnih virov, vključno s pomožnimi ladjami, transportnimi plovili, plovili za predelavo rib in plovili, ki opravljajo pretovarjanje;

*Predlog spremembe*

a) "ribiško plovilo" pomeni vsako plovilo kakršne koli velikosti, ki se uporablja ali je namenjeno gospodarskemu izkoriščanju ribolovnih virov, **njihovemu hlajenju, zamrzovanju ali predelavi na krovu ter njihovemu prevozu**, vključno s pomožnimi ladjami, transportnimi plovili, plovili za predelavo rib in plovili, ki opravljajo pretovarjanje;

*Obrazložitev*

*Če je treba preprečiti vstop v Unijo proizvodom ribolova IUU, je treba natančno navesti, da uredba velja za vse vrste plovil, ki lahko prevažajo tovrstne proizvode, ne glede na njihovo število ali na način, kako priplujejo v pristanišča Skupnosti.*

**Predlog spremembe 12**

**Predlog uredbe**  
**Člen 2 – točka h**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

h) "regionalna organizacija za upravljanje ribištva" pomeni podregionalno ali regionalno organizacijo ali ureditev, ki ima pravico, da v skladu z mednarodnim pravom sprejme ukrepe za ohranjanje in upravljanje **za čezconske staleže rib** ali **izrazito selivske** staleže rib na območju odprtega morja, ki je v skladu z **ustanovitveno** konvencijo ali sporazumom v njeni **pristojnosti**;

*Predlog spremembe*

h) "regionalna organizacija za upravljanje ribištva" pomeni podregionalno ali regionalno organizacijo ali ureditev, ki ima pravico, da v skladu z mednarodnim pravom sprejme ukrepe za ohranjanje in upravljanje staležev rib na območju odprtega morja, ki v skladu s konvencijo ali sporazumom o njeni ustanovitvi;

*Obrazložitev*

*Regionalne organizacije za upravljanje ribištva se ne omejujejo vse le na čezconske staleže rib ali staleže izrazito selivskih rib, zato bi ta opredelitev morala biti bolj splošna.*

**Predlog spremembe 13**

## **Predlog uredbe**

### **Člen 3 – alineja 1 – del 1 – točka j**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

j) **natovorilo ali** iztovorilo podmerne ribe ali ou

*Predlog spremembe*

j) iztovorilo podmerne ribe; ou

*Obrazložitev*

*Lovljenje podmernih rib je nezakonito in ga je treba omeniti.*

## **Predlog spremembe 14**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 3 – alineja 1 – del 2 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

a) opravljalo ribolovne dejavnosti na območju regionalne organizacije za upravljanje ribištva na način, ki ni v skladu z ukrepi te organizacije za ohranjanje in upravljanje ali jih krši, ter pluje pod zastavo države, ki ni članica te organizacije, ali ou

*Predlog spremembe*

a) opravljalo ribolovne dejavnosti na območju regionalne organizacije za upravljanje ribištva na način, ki ni v skladu z ukrepi te organizacije za ohranjanje in upravljanje, ali jih krši, **ali** pluje pod zastavo države, ki ni članica te organizacije, ali ou

*Obrazložitev*

*Plovila, ki plujejo pod zastavo države, ki ni pogodbenica nobene regionalne organizacije za upravljanje ribištva, bi morala biti obravnavana kot plovila IUU, ker glede na opredelitev lovijo na nereguliran način.*

## **Predlog spremembe 15**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 4 – odstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(1a) Ribolovnim plovilom tretjih držav, ki se nahajajo na seznamu Skupnosti plovil IUU, je v skladu s členoma 26 in 29 prepovedano vpluti v pristanišča držav članic, koristiti pristaniške storitve ter v navedenih pristaniščih iztovarjati,***

*pretovarjati ali na krovu predelovati ulov.*

*Obrazložitev*

*Ne glede na odstavek 2 je treba posebej navesti, da je ladjam, ki se nahajajo na seznamu IUU, prepovedano vplutje v pristanišča držav članic.*

## **Predlog spremembe 16**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 4 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**2. Razen v primerih višje sile** so dostop do pristanišč držav članic, zagotavljanje pristaniških storitev in opravljanje iztovarjanja, pretovarjanja ali predelovanja na krovu v teh pristaniščih za ribiška plovila tretjih držav prepovedani, razen če izpolnjujejo zahteve, določene v tem poglavju in v drugih ustreznih določbah te uredbe.

*Predlog spremembe*

**2. Prepovedan je** dostop do pristanišč držav članic, zagotavljanje pristaniških storitev in opravljanje iztovarjanja, pretovarjanja ali predelovanja na krovu v teh pristaniščih za ribiška plovila tretjih držav, **razen za tista iz odstavka (1a) ali ki** izpolnjujejo zahteve, določene v tem poglavju in v drugih ustreznih določbah te uredbe.

*Obrazložitev*

*Predlog spremembe za uskladitev besedila iz člena 4(2) z novim odstavkom (1a), da se vključijo plovila, ki niso na seznamu ribiških plovil IUU in ki ne spoštujejo določb te uredbe.*

## **Predlog spremembe 17**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 4 – odstavek 2 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**(2a) V primerih višje sile ali v kritičnih razmerah se lahko ribiškim plovilom iz odstavkov (1a) in 2 omogoči dostop do pristanišč držav članic, da koristijo storitve in sredstva, ki so nujno potrebna za rešitev takih razmer.**

*Predlog spremembe*

*Obrazložitev*

*Ta nov odstavek je potreben za vključitev odstavkov (1a) in 2. Treba je predvideti primere*

višje sile ali dejanske nevarnosti, treba pa je tudi kolikor mogoče paziti, da take razmere ne podpirajo iztovarjanja ali drugih dejavnosti, povezanih s proizvodi ribolova IUU.

## **Predlog spremembe 18**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 4 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Pretovarjanje med ribiškimi plovili tretjih držav ali med takimi plovili in plovili, ki plujejo pod zastavo države članice, je **v vodah Skupnosti** prepovedano in **se lahko opravlja samo v pristanišču** v skladu z določbami tega poglavja.

*Predlog spremembe*

3. **V vodah Skupnosti** je prepovedano pretovarjanje med ribiškimi plovili tretjih držav ali med ribiškimi plovili tretjih držav in plovili, ki plujejo pod zastavo države članice povsod, **razen v določenih pristaniščih**, v skladu z določbami tega poglavja.

*Obrazložitev*

*Za večjo jasnost besedila. Treba je opozoriti, da Regionalni svetovalni svet flote za dolgo plovbo poziva k odpravi pretovarjanja na morju.*

## **Predlog spremembe 19**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 4 – odstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

4. Plovila, ki plujejo pod zastavo države članice, **ne smejo pretovarjati ulova z ribiških plovil tretjih držav na morju zunaj voda Skupnosti.**

*Predlog spremembe*

4. **Prepovedano je pretovarjanje na morju zunaj voda Skupnosti med plovili**, ki plujejo pod zastavo države članice **ali med plovili, ki plujejo pod zastavo države članice in ribiškimi plovili tretjih držav.**

*Obrazložitev*

*Za večjo jasnost besedila. Treba je opozoriti, da Regionalni svetovalni svet flote za dolgo plovbo poziva k odpravi pretovarjanja na morju.*

## **Predlog spremembe 20**

**Predlog uredbe**  
**Člen 5 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice določijo **kraj**, ki **ga** je treba uporabljati za iztovarjanje, ali **kraj** blizu obale (določena pristanišča), kjer je dovoljeno **iztovarjanje ali pretovarjanje** rib iz odstavka 2.

*Predlog spremembe*

1. Države članice določijo **pristanišča**, ki **jih** je treba uporabljati za iztovarjanje, ali **kraje** blizu obale (določena pristanišča), kjer je dovoljeno **koristiti pristaniške storive ter** iztovarjanje **in** pretovarjanje rib iz odstavka 2.

*Obrazložitev*

*Predlog spremembe, predložen zaradi jezikovne natančnosti in ki naj uskladi besedilo člena 15(1) z besedilom odstavka 2, ki vključuje tudi pristaniške storitve.*

**Predlog spremembe 21**

**Predlog uredbe**  
**Člen 6 – odstavek 1 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Kapitani ribiških plovil tretjih držav ali njihovi predstavniki pristojnim organom države članice, katere pristanišča ali mesta iztovarjanja želijo uporabiti, najmanj 72 ur pred predvidenim časom prihoda v pristanišče sporočijo naslednje informacije:

*Predlog spremembe*

1. **Le v primeru višje sile** kapitani ribiških plovil tretjih držav ali njihovi predstavniki pristojnim organom države članice, katere pristanišča ali mesta iztovarjanja želijo uporabiti, najmanj 72 ur pred predvidenim časom prihoda v pristanišče sporočijo naslednje informacije:

*Obrazložitev*

*Ko se mora ladja zaradi vremenskih pogojev ali okvare usidrati v pristanišču, ni vedno možno upoštevati 72-urnega roka.*

**Predlog spremembe 22**

**Predlog uredbe**  
**Člen 6 – odstavek 1 – točka g a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(ga) količino, ki bo iztovorjena ali pretovorjena.**



## Obrazložitev

Ladje nimajo nujno namena iztovoriti ali pretovoriti vsega ulova iz točke f).

### Predlog spremembe 23

#### Predlog uredbe

##### Člen 6 – odstavek 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**3. Komisija lahko v skladu s postopkom iz člena 52 določene kategorije ribiških plovil tretjih držav izvzame iz obveznosti, določenih v odstavku 1, za omejeno ali obnovljivo obdobje, ali pa predvidi drugačen rok za obveščanje, pri čemer med drugim upošteva razdaljo med ribolovnimi območji, kraji iztovarjanja in pristanišči, v katerih so zadevna plovila registrirana ali popisana.**

*črtano*

## Obrazložitev

Tovrstne izjeme otežujejo nadzor, vnašajo nejasnosti za tiste, ki so za to zadolženi, ter zmanjšujejo možnosti za izvajanje člena. Poleg tega ni jasno, zakaj bi morala Komisija imeti pristojnost presojanja, ter ni navedeno, v kakšnih primerih in zakaj nekaterim ladjam ne bi bilo treba upoštevati splošnih zahtev.

### Predlog spremembe 24

#### Predlog uredbe

##### Člen 7 – odstavek 4

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

4. Z odstopanjem od odstavkov 2 in 3 lahko država članica dovoli dostop do pristanišča in celotno ali delno iztovarjanje, kadar informacije iz odstavka 1 niso popolne ali jih je treba še preveriti, vendar v takih primerih zadevne ribe hrani pod nadzorom pristojnih organov. Ribe se sprostijo v prodajo, prevzem ali prevoz šele po prejemu informacij iz odstavka 1 ali zaključku postopka preverjanja. Če se ta postopek ne zaključi v 14 dneh od

4. Z odstopanjem od odstavkov 2 in 3 lahko država članica dovoli dostop do pristanišča in celotno ali delno iztovarjanje, kadar informacije iz odstavka 1 niso popolne ali jih je treba še preveriti, vendar v takih primerih zadevne **zmrznjene** ribe hrani pod nadzorom pristojnih organov. Ribe se sprostijo v prodajo, prevzem ali prevoz šele po prejemu informacij iz odstavka 1 ali zaključku postopka preverjanja. Če se ta postopek ne zaključi v

iztovarjanja, lahko država članica ribe zaseže in namensko uporabi v skladu z nacionalnimi pravili.

14 dneh od iztovarjanja, lahko država članica ribe zaseže in namensko uporabi v skladu z nacionalnimi pravili. ***Stroške hranjena krijejo izvajalci.***

#### *Obrazložitev*

*Svež rib ni možno dolgo hraniti. Če so plovila, ki želijo vpluti v pristanišče, seznanjena, da izvajalci krijejo stroške nadzora države članice, v kateri se nahaja pristanišče, ker niso bile posredovane vse zahtevane informacije, bodo bolj spoštovala obveznost obveščanja.*

### **Predlog spremembe 25**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 7 – odstavek 4 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(4a) Če so ribe iz odstavka 4 sveže, grede v redno prodajo. Izkupiček prodaje ostane pod nadzorom pristojnih oblasti do konca obdobja iz odstavka 4.***

#### *Obrazložitev*

*Sveže ribe morajo biti prodane v nekaj dneh, da se ne pokvarijo.*

### **Predlog spremembe 26**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 9 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

1. Države članice v svojih pristaniščih opravijo inšpekcije pri vsaj **15 %** iztovarjanja, pretovarjanja ali predelovanja na krovu, ki ga vsako leto opravijo ribiška plovila tretjih držav.

1. Države članice v svojih pristaniščih opravijo inšpekcije pri vsaj **50 %** iztovarjanja, pretovarjanja ali predelovanja na krovu, ki ga vsako leto opravijo ribiška plovila tretjih držav.

#### *Obrazložitev*

*Glede na to, da morajo vsa ribiška plovila držav članic biti pregledana v pristanišču, je diskriminatorno, da se opravi nadzor le nad 15 % plovil iz tretjih držav.*

## **Predlog spremembe 27**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 9 – odstavek 2 – točka d**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

d) ribiških plovil s seznama plovil, osumljenih ribolova IUU, ki ga je sprejela regionalna organizacija za upravljanje ribištva, sporočenega v skladu s členom 29.

*Predlog spremembe*

d) ribiških plovil s seznama plovil, osumljenih ribolova IUU, ki ga je sprejela regionalna organizacija za upravljanje ribištva, sporočenega v skladu s členom 29, **in ki niso še na seznamu Skupnosti ladij IUU iz člena 26.**

*Obrazložitev*

*Predlog spremembe, vložen zaradi doslednosti s členom 4, odstavkom (1a) (novo).*

## **Predlog spremembe 28**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 9 – odstavek 3 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(3a) Omenjena inšpekcija je v skladu s pravili in cilji, ki jih predhodno določi Komisija, ter se v različnih državah članicah izvaja in udejanja na enoten način. Vsaka država članica ustvari svojo podatkovno bazo na osnovi meril, ki jih določi Komisija, v katero se vpisujejo vse inšpekcije, opravljene na njenem ozemlju. Države članice omogočijo Komisiji dostop do svojih podatkovnih baz vedno, ko Komisija to zahteva.***

*Obrazložitev*

*Inšpekcije, ki jih opravljajo države članice, bodo morale pri postopkih vse imeti enako raven zahtevnosti in kakovosti, da se izognejo izkrivljanju ali dvoumnostim pri pregledu omenjenih plovil. Evropska komisija bo morala nepristransko določiti merila za to dejavnost. Poleg tega bo v vsaki državi članici treba ustvariti podatkovno bazo, Komisija pa bo morala usklajevati informacije za zagotavljanje trajnostnega ribolova.*

## Predlog spremembe 29

### Predlog uredbe

#### Člen 10

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

#### **Člen 10 – Inšpektorji**

*črtano*

**1. Države članice izdajo vsakemu inšpektorju identifikacijski dokument. Inšpektorji ta dokument nosijo s seboj in ga pokažejo ob inšpekciji ribiškega plovila.**

**2. Države članice zagotovijo, da inšpektorji svoje dolžnosti opravljajo v skladu s pravili, določenimi v tem oddelku.**

*Obrazložitev*

*Ta člen je nepotreben in ustvarja pretirane dvome o načinu dela inšpektorjev ter sume o malomarnosti držav članic, ki celo naj ne bi svojim inšpektorjem izdajale izkaznic, kar bi zagotovo bilo nenavadno. Poleg tega pa so inšpektorji pod pristojnostjo držav članic in ne Komisije.*

## Predlog spremembe 30

### Predlog uredbe

#### Člen 12 – odstavek 1 – uvodni del

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**1. Če ima inšpektor utemeljen razlog za mnenje, da je bilo ribiško plovilo vpleteno v ribolovne dejavnosti IUU v skladu z merili iz člena 3, stori naslednje:**

**1. Če informacije, zbrane med inšpekcijo, dajo inšpektorju zadostne razloge za sum, da je bilo ribiško plovilo vpleteno v ribolovne dejavnosti IUU v skladu z merili iz člena 3, stori naslednje:**

*Obrazložitev*

*Prvotno besedilo daje inšpektorju pri njegovem delu preveč možnosti za subjektivno presojo, kar zmanjšuje pravno jamstvo, nespoštovanje katerega ima lahko hude pravne in gospodarske posledice za državo, v kateri se nahaja pristanišče, če se na koncu izkaže, da pregledano plovilo ni kršilo predpisov.*

### **Predlog spremembe 31**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 12 – odstavek 1 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

a) zabeleži kršitev v *inšpekcijskem poročilu*;

*Predlog spremembe*

a) zabeleži **domnevno** kršitev v *inšpekcijsko poročilo*;

*Obrazložitev*

*Predlog spremembe, vložen zaradi doslednosti z novim besedilom uvodnega dela člena 12(1).*

### **Predlog spremembe 32**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 12 – odstavek 1 – točka a a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(aa) prekine iztovarjanje, pretovarjanje in predelovanje ulova na krovu;**

*Obrazložitev*

*To točko je treba dodati k odstavku 1 zaradi večje preglednosti izvedbenih določb. Treba je prekiniti iztovarjanje tako, da se preprečijo njegove posledice in morebitni finančni stroški.*

### **Predlog spremembe 33**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 13 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

1. Uvoz ribiških proizvodov, pridobljenih z nezakonitim, neprijavljenim ali nereguliranim ribolovom, v Skupnost je prepovedan.

1. Uvoz ribiških proizvodov, pridobljenih z nezakonitim, neprijavljenim ali nereguliranim ribolovom, v Skupnost je prepovedan **v skladu z merili iz člena 3.**

*Obrazložitev*

*Za natančno pojasnitev, kaj so ribolovne dejavnosti IUU.*

## **Predlog spremembe 34**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 13 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Da bi bila prepoved iz odstavka 1 učinkovita, se ribiški proizvodi v Skupnost uvozijo samo, kadar jih spremlja potrdilo o ulovu, potrjeno in preverjeno v skladu s to Uredbo.

*Predlog spremembe*

2. Da bi bila prepoved iz odstavka 1 učinkovita, se ribiški proizvodi v Skupnost uvozijo samo, kadar jih spremlja potrdilo o ulovu, potrjeno in preverjeno v skladu s to Uredbo.)

*Obrazložitev*

*(Ne zadeva slovenske različice).*

## **Predlog spremembe 35**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 14 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Dokumenti o ulovu in kakršni koli s tem povezani dokumenti, potrjeni v skladu s sistemi dokumentacije o ulovu, ki jih je sprejela regionalna organizacija za upravljanje ribištva, priznana pri Komisiji kot organizacija, ki deluje v skladu z zahtevami, določenimi v tej uredbi, se sprejmejo kot potrdila o ulovu za proizvode iz vrst, za katere se uporabljajo taki sistemi dokumentacije, za te dokumente pa veljajo zahteve glede preverjanja, naložene državi članici uvoznici v skladu s členom 17, in določbe o zavrnitvi uvoza iz člena 18.

*Predlog spremembe*

*(Ne zadeva slovenske različice).*

*Obrazložitev*

*(Ne zadeva slovenske različice).*

## **Predlog spremembe 36**

**Predlog uredbe**  
**Člen 18 – odstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

4. Vsaka oseba ima pravico do pritožbe proti odločitvam pristojnih organov v skladu z odstavkom 1 ali 2, ki jo neposredno ali osebno zadevajo. Pravica do pritožbe se uporablja v skladu z veljavnimi določbami v zadevni državi članici.

*Predlog spremembe*

4. Vsaka **fizična ali pravna** oseba ima v skladu z odstavkom 1 ali 2 pravico do pritožbe proti odločitvam pristojnih organov, ki jo neposredno ali osebno zadevajo. Pravica do pritožbe se uporablja v skladu z veljavnimi določbami v zadevni državi članici.

*Obrazložitev*

*Odločitve organov ne smejo zadevati le fizičnih oseb, ampak tudi pravne.*

**Predlog spremembe 37**

**Predlog uredbe**  
**Člen 20**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**Člen 20 – Ponovni izvoz**

**1. Ponovni izvoz proizvodov, uvoženih s potrdilom o ulovu v skladu s tem poglavjem, se odobri, če pristojni organi države članice, iz katere naj bi se proizvodi ponovno izvozili, na zahtevo ponovnega izvoznika potrdijo potrdilo o ponovnem izvozu.**

**2. Potrdila o ponovnem izvozu vsebujejo vse podatke, ki jih zahteva obrazec iz priloge II, priložena pa jim je kopija potrdil o ulovu, sprejetih za uvoz proizvodov.**

**3. Države članice obvestijo Komisijo o svojih pristojnih organih za potrjevanje in preverjanje potrdil o ponovnem izvozu.**

*Predlog spremembe*

**črtano**

*Obrazložitev*

*Čeprav je razumljivo, da se želi zagotoviti sledljivost, pa ni opravičljivo dejstvo, da se množijo zahteve po certifikatih in se tako obvezuje operaterje, da morajo neprestano pridobivati, objavljati, sporočati ali pošiljati informacije. Če so na osnovi uredbe vsi*

*proizvodi bili uvoženi, ker je bilo dokazano, da so zakoniti, ni treba na novo dokazovati te zakonitosti, ko se proizvod ponovno izvaža z ozemlja Skupnosti.*

### **Predlog spremembe 38**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 23 – odstavek 3 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

b) obvesti državo zastave in, **kadar je to primerno, državo ponovnega izvoza;**

b) obvesti državo zastave in,

#### *Obrazložitev*

*Namen tega predloga spremembe je uskladitev s predlogom spremembe, ki črta člen 20 o ponovnem izvozu.*

### **Predlog spremembe 39**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 23 – odstavek 4 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

b) obvesti državo zastave in, kadar je to primerno, državo ponovnega izvoza;

b) obvesti državo zastave **in**,

#### *Obrazložitev*

*Namen tega predloga spremembe je uskladitev s predlogom spremembe, ki črta člen 20 o ponovnem izvozu.*

### **Predlog spremembe 40**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 24 – naslov**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*Člen 24 – **Domnevne ribolovne dejavnosti IUU***

*Člen 24 – **Postopki za odkrivanje ribolovnih dejavnosti IUU***



*Obrazložitev*

*S pravnega stališča ni prav, da se v tako pomembni uredbi govori le o domnevah.*

**Predlog spremembe 41**

**Predlog uredbe**

**Člen 24 – odstavek 1 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Komisija ali organ, ki ga ta določi, zbere in analizira vse informacije o ribolovnih dejavnostih IUU:

*Predlog spremembe*

1. Komisija ali organ, ki ga ta določi, **v skladu z merili iz člena 3** zbere in analizira vse informacije o ribolovnih dejavnostih IUU:

*Obrazložitev*

*Za natančno pojasnitev, kaj so ribolovne dejavnosti IUU.*

**Predlog spremembe 42**

**Predlog uredbe**

**Člen 24 – odstavek 1 – točka b a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(ba) informacije o sankcijah in kaznih za plovila IUU.**

*Obrazložitev*

*Treba je oceniti podatke o sankcijah in kaznih za plovila IUU, da se ugotovi njihovo učinkovitost.*

**Predlog spremembe 43**

**Predlog uredbe**

**Člen 25 – naslov**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 25 – Domnevne ribolovne dejavnosti IUU**

**Člen 25 – Preiskave o ribolovnih dejavnostih IUU**

## Obrazložitev

V prejšnjem naslovu je šlo za sum, v tem pa za domneve (v slovenski različici sta bila oba naslova prevedena kot "Domnevne ribolovne dejavnosti"). Razlika med tema dvema izrazoma ni jasna, zato je v prejšnjem primeru predlagana sprememba bolj primerna s pravnega stališča ter med drugim bolj ustreza vsebini člena.

### Predlog spremembe 44

#### Predlog uredbe

##### Člen 25 – odstavek 2 – točka – a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**– a) zagotovijo se vse informacije, ki jih je pridobila Komisija, o domnevnih ribolovnih aktivnostih IUU ter se navede natančne razloge, ki utemeljujejo vključitev plovil IUU na seznam;**

## Obrazložitev

*Preden se od države zastave uradno zahteva, da sprejme ukrepe proti ribolovni dejavnosti IUU, ji je treba posredovati vse informacije in razloge, na podlagi katerih je Komisija ugotovila, da gre za ribolovne dejavnosti IUU.*

### Predlog spremembe 45

#### Predlog uredbe

##### Člen 25 – odstavek 2 – točka c

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

c) lastnika ali, kadar je to primerno, upravljavca plovil, se obvesti o posledicah vključitve plovil na seznam plovil IUU Evropske skupnosti, kot je določeno v členu 36. Od držav zastave se zahteva tudi, naj Komisiji zagotovijo informacije o lastnikih plovil ali, kadar je to primerno, upravljavcih, da se zagotovi, da je mogoče te osebe **po potrebi** zaslišati v skladu z odstavkom 3 člena 26.

c) lastnika ali, kadar je to primerno, upravljavca plovil, se obvesti o posledicah vključitve plovil na seznam plovil IUU Evropske skupnosti, kot je določeno v členu 36. Od držav zastave se zahteva tudi, naj Komisiji zagotovijo informacije o lastnikih plovil ali, kadar je to primerno, upravljavcih, da se zagotovi, da je mogoče te osebe zaslišati v skladu z odstavkom 3 člena 26.

*Obrazložitev*

*Ne sme se črtati pravice do zaslišanja.*

**Predlog spremembe 46**

**Predlog uredbe**

**Člen 26 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Komisija pripravi seznam plovil IUU Evropske skupnosti. Seznam vključuje plovila, za katera po ukrepih v skladu s členoma 24 in 25 informacije, pridobljene v skladu s to uredbo, kažejo, da so vpletena v ribolovne dejavnosti IUU in da njihove države zastave niso učinkovito ukrepale v zvezi s temi dejavnostmi.

*Predlog spremembe*

1. Komisija pripravi seznam plovil IUU Evropske skupnosti. Seznam vključuje plovila, za katera po ukrepih v skladu s členoma 24 in 25 informacije, pridobljene v skladu s to uredbo, kažejo, da so **v skladu z merili iz člena 3** vpletena v ribolovne dejavnosti IUU in da njihove države zastave niso učinkovito ukrepale v zvezi s temi dejavnostmi.

*Obrazložitev*

*Za natančno pojasnitev, kaj so ribolovne dejavnosti IUU.*

**Predlog spremembe 47**

**Predlog uredbe**

**Člen 26 – odstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(1a) Komisija državo zastave obvesti o vključitvi plovila na seznam plovil IUU Evropske skupnosti in državi zastave navede natančne razloge, ki utemeljujejo to vključitev.***

*Obrazložitev*

*Poleg lastnika in uporabnika mora tudi država zastave biti obveščena o bodoči vključitvi enega njenih plovil na seznam IUU. To je nujno potrebno, saj bo v bodoče morala neprestano s tem v zvezi sprejemati ukrepe.*

**Predlog spremembe 48**

**Predlog uredbe**  
**Člen 26 – odstavek 4 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(4a) Ko ima lastnik eno od svojih ladij vključeno na seznam plovil IUU Skupnosti, so vsa plovila v njegovi lasti natančno pregledana.***

**Predlog spremembe 49**

**Predlog uredbe**  
**Člen 28 – odstavek 1 – točka h**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

h) datum prvega vpisa na seznam plovil IUU;

h) datum prvega vpisa na seznam plovil IUU ***Unije in, če je potrebno, datum prvega vpisa na seznam plovil IUU ene ali več regionalnih organizacij za upravljanje ribištva;***

*Obrazložitev*

*Treba je sporočiti vpis na seznam plovil IUU tudi za plovilo ene od regionalnih organizacij za upravljanje ribištva*

**Predlog spremembe 50**

**Predlog uredbe**  
**Člen 28 – odstavek 1 – točka i a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(ia) tehnični podatki zadevnih plovil.***

*Obrazložitev*

*Tudi tehnični podatki so pomembni za pravilno določanje plovila.*

**Predlog spremembe 51**

**Predlog uredbe**  
**Člen 28 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Komisija stori vse potrebno, da zagotovi objavo seznama plovil IUU Evropske skupnosti, vključno z objavo na spletni strani GD za ribištvo.

*Predlog spremembe*

2. Komisija **objavi seznam plovil IUU Evropske skupnosti v Uradnem listu Evropske unije in** stori vse potrebno, da zagotovi objavo seznama plovil IUU Evropske skupnosti, vključno z objavo na spletnem mestu GD za ribištvo.

*Obrazložitev*

*Seznam se lahko dobi tudi v točno določeni uradni publikaciji.*

**Predlog spremembe 52**

**Predlog uredbe**  
**Člen 30 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Komisija v skladu s postopkom iz člena 52 opredeli tretje države, ki jih obravnava kot nesodelujoče pri boju proti ribolovnim dejavnostim IUU.

*Predlog spremembe*

1. Komisija v skladu s postopkom iz člena 52 opredeli tretje države, ki jih obravnava kot nesodelujoče v boju proti ribolovnim dejavnostim IUU **na osnovi jasnih, preglednih in objektivnih meril.**

*Obrazložitev*

*Vsak vpis držav na seznam, ki bi lahko imel hude posledice, mora temeljiti na jasnih in objektivnih merilih.*

**Predlog spremembe 53**

**Predlog uredbe**  
**Člen 30 – odstavek 6 – točka b a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(ba) dejstvo, da so omenjeno državo zadevali omejitveni trgovinski ukrepi (v zvezi z ribiškimi proizvodi) ene od regionalnih organizacij za upravljanje ribištva;**

## Obrazložitev

Gre za upoštevanje pomembnega elementa za določanje držav. Na primer ICCAT je določila precej držav, ki jim je prepovedala uvoz tuna, ker so njihova plovila opravljala ribolovne dejavnosti IUU.

### Predlog spremembe 54

#### Predlog uredbe

##### Člen 30 – odstavek 7

#### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

7. Kadar je to primerno, se pri izvajanju tega člena ustrezno upoštevajo posebne omejitve držav v razvoju, zlasti v zvezi s spremljanjem, nadzorom in obvladovanjem ribolovnih dejavnosti.

#### *Predlog spremembe*

7. Kadar je to primerno, se pri izvajanju tega člena ustrezno upoštevajo posebne omejitve držav v razvoju, zlasti v zvezi s spremljanjem, nadzorom in obvladovanjem ribolovnih dejavnosti. ***V roku treh mesecev po vstopu v veljavo te uredbe Komisija objavi analizo o posledicah, ki bi jih uredba lahko imela za države v razvoju, ter predloži predlog za financiranje posebnih programov za podporo izvajanju te uredbe ter za odpravo njenih morebitnih negativnih posledic.***

## Obrazložitev

*Predlog bo imel velike posledice za države v razvoju, zato jim je Komisija obljubila svojo pomoč. Ta predlog spremembe bi jo moral obvezati, da predloži konkretni predlog.*

### Predlog spremembe 55

#### Predlog uredbe

##### Člen 34

#### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Komisija stori vse potrebno, da zagotovi objavo seznama ***nesodelujočih držav v skladu z kakršnimi koli ustreznimi zahtevami glede zaupnosti***, vključno z objavo na spletni strani GD za ribištvo. Seznam se redno posodablja in Komisija zagotovi sistem za samodejno obveščanje držav članic, regionalnih organizacij za upravljanje ribištva in vseh članov civilne

#### *Predlog spremembe*

Komisija ***objavi seznam nesodelujočih držav v Uradnem listu Evropske unije in*** stori vse potrebno, da zagotovi objavo seznama, vključno z objavo na spletnem mestu GD za ribištvo, ***v skladu z ustreznimi zahtevami glede zaupnosti.*** Seznam se redno posodablja in Komisija zagotovi sistem za samodejno obveščanje držav članic, regionalnih organizacij za

družbe, ki to zahtevajo, o novostih. Komisija poleg tega pošlje seznam nesodelujočih držav Organizaciji združenih narodov za prehrano in kmetijstvo ter regionalnim organizacijam za upravljanje ribištva, da bi se okrepilo sodelovanje med Evropsko skupnostjo in temi organizacijami za preprečevanje IUU-ribolova, za odvracanje od njega ter za njegovo odpravljanje.

upravljanje ribištva in vseh članov civilne družbe, ki to zahtevajo, o novostih. Komisija poleg tega pošlje seznam nesodelujočih držav Organizaciji združenih narodov za prehrano in kmetijstvo ter regionalnim organizacijam za upravljanje ribištva, da bi se okrepilo sodelovanje med Evropsko skupnostjo in temi organizacijami za preprečevanje IUU-ribolova, za odvracanje od njega ter za njegovo odpravljanje.

#### *Obrazložitev*

*Seznam se v vsakem primeru lahko dobi tudi v točno določeni uradni publikaciji. Del, ki se nanaša na zahteve glede zaupnosti, je prestavljen, ker se skuša jasno pokazati, da te zahteve zadevajo vse oblike objav.*

### **Predlog spremembe 56**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 36 – točka h a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(ha) Države članice zavrnejo dovoljenje za izvoz plovila pod njihovo zastavo, ki se nahaja na seznamu plovil IUU.***

#### *Obrazložitev*

*Lastnik plovila v Uniji ne bi nikoli smel imeti možnosti, da se izmakne posledicam, ki so vezane na uporabo plovila, vpisanega na seznam, tako da bi enostavno zamenjal zastavo.*

### **Predlog spremembe 57**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 36 – točka j a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(ja) Države članice ne smejo v nobenem primeru odobriti pomoči ali subvencij plovilom IUU.***

## Predlog spremembe 58

### Predlog uredbe

#### Člen 37 – točka h

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

h) **države članice obvestijo** uvoznike, izvajalce pretovarjanja, kupce, dobavitelje opreme, banke in izvajalce drugih storitev o tveganjih pri opravljanju poslov, povezanih z ribolovnimi dejavnostmi, z državljanji takih držav;

*Predlog spremembe*

h) **vsaka država članica obvesti** uvoznike, izvajalce pretovarjanja, kupce, dobavitelje opreme, banke in izvajalce drugih storitev **na njenem ozemlju** o tveganjih pri opravljanju poslov, povezanih z ribolovnimi dejavnostmi, z državljanji takih držav;

*Obrazložitev*

*Treba je natančno navesti, kdo koga obvešča.*

## Predlog spremembe 59

### Predlog uredbe

#### Člen 37 – točka i

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

i) Komisija predlaga odpoved vseh trajnih dvostranskih sporazumov o ribištvu ali partnerskih sporazumov o ribištvu s takimi državami;

*Predlog spremembe*

i) Komisija predlaga odpoved vseh trajnih dvostranskih sporazumov o ribištvu ali partnerskih sporazumov o ribištvu s takimi državami, **če besedila navedenih sporazumov vsebujejo obveznosti v zvezi z bojem proti ribolovu IUU.**

*Obrazložitev*

*Odpoved sporazuma se mora nanašati na področja iz sporazuma. V nasprotnem primeru Komisija lahko uporabi druga sredstva.*

## Predlog spremembe 60

### Predlog uredbe

#### Člen 41 – točka a

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

a) dejavnosti, ki se obravnavajo kot ribolovne dejavnosti IUU v skladu z merili

*Predlog spremembe*

a) dejavnosti, ki se obravnavajo kot ribolovne aktivnosti IUU v skladu z merili



iz člena 3;

iz člena 3 *in so v prilogi (...) navedene kot hude kršitve;*

#### *Obrazložitev*

*Člen 3 navaja merila, ki so včasih preohlapna. Treba je še natančneje določiti dejavnosti, ki se lahko obravnavajo kot ribolovne dejavnosti IUU, in področja, na katera se nanašajo.*

### **Predlog spremembe 61**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 43 – odstavek 1**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice zagotovijo, da se **fizična oseba**, ki je storila hujšo kršitev, ali **pravna oseba**, za katero se ugotovi, da je odgovorna za hujšo kršitev, **kaznuje z učinkovitimi, sorazmernimi in odvračilnimi kaznimi, ki vključujejo največje denarne kazni v višini** najmanj 300 000 EUR za fizične osebe in najmanj 500 000 EUR za pravne osebe.

##### *Predlog spremembe*

1. Države članice zagotovijo, da se **za fizično osebo**, ki je storila hujšo kršitev, ali **pravno osebo**, za katero se ugotovi, da je odgovorna za hujšo kršitev, **odredi učinkovite, sorazmerne in odvračilne upravne kazni v obliki denarne kazni, katere najvišji znesek je** najmanj 300 000 EUR za fizične osebe in najmanj 500 000 EUR za pravne osebe.

#### *Obrazložitev*

*Izvirno besedilo ne loči med upravnimi in kazenskimi sankcijami, medtem ko na eni strani obstajajo dvomi o pristojnosti Komisije glede kazenskih sankcij, na drugi strani pa v nekaterih državah članicah niso predvidene kazenske sankcije za prekrške v ribištvu.*

### **Predlog spremembe 62**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 43 – odstavek 2 a (novo)**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

##### *Predlog spremembe*

**(2a) Države članice se lahko odločijo za kazenske sankcije, če so enakovredne upravnim kaznim.**

#### *Obrazložitev*

*Kljub obrazložitvi predloga spremembe k odstavku 1 je treba vseeno predvideti možnost izvajanja kazenskih sankcij, če pravna ureditev države članice to omogoča.*

## **Predlog spremembe 63**

### **Predlog uredbe Člen 45 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

#### ***Druge kazni***

***(45a) Kazni, predvidene v tem poglavju, lahko spremljajo druge kazni ali ukrepi, zlasti:***

***a) začasna (najmanj za čas izvajanja programa) ali trajna prepoved koriščenja državne pomoči ali subvencij.***

***b) dolžnost, da se vrne državno pomoč ali subvencije, ki so jih dobila plovila IUU v obravnavanem finančnem obdobju.***

#### *Obrazložitev*

*Plovilom IUU je treba prepovedati, da bi koristila državno pomoč ali subvencije vsaj v času operativnega programa. Obvezno mora biti tudi črtanje plovil IUU s seznama možnih koristnikov, tako da davkoplačevalci ne plačujejo za plovila ali operaterje, obsojene zaradi kaznivih dejanj. Plovila IUU ne bi smela dobivati sredstev davkoplačevalcev, tista pa, ki so jih že dobila v času operativnega programa, morajo denar vrniti.*

## **Predlog spremembe 64**

### **Predlog uredbe Člen 53 – odstavek – 1 (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***– 1. V prvem letu po začetku veljavnosti te uredbe se nadzor izvaja vsakih šest mesecev, da se oceni, ali države članice lahko popolnoma spoštujejo te določbe. Če se opazijo kršitve, se države članice lahko pozove, naj uvedejo ustrezne spremembe.***

#### *Obrazložitev*

*Popolno izvajanje predlagane ureditve bo v nekaterih državah članicah zahtevalo*

*prilagajanje nacionalne pravne ureditve, nadzornega sistema, meril za financiranje, usposabljanje itd.*

## **Predlog spremembe 65**

### **Predlog uredbe Priloga II**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***Ta priloga se črta.***

*Obrazložitev*

*Namen tega predloga spremembe je uskladitev s predlogom spremembe, ki črta člen 20.*

## OBRAZLOŽITEV

Nezakonit, neprijavljen in nereguliran ribolov (IUU) je resen in vse večji svetovni problem. Razloge zanj ter njegov pomen, pa tudi ukrepe, sprejete (in nesprejete) s strani EU in mednarodne skupnosti je obravnavalo poročilo Marie-Hélène Aubert<sup>1</sup>. V poročilu je Parlament navedel vrsto zahtev:

- izboljšanje izvajanja določb skupne ribiške politike za zmanjšanje ribolova IUU, ki ga izvajajo plovila EU (odstavek 8),
- prepoved trgovine z ribami, ulovljenimi na ta način (odstavek 14 ii),
- vzpostavitev registra Skupnosti za plovila IUU (odstavek 18, druga točka),
- skupne minimalne kazni za kršitve (odstavek 18, tretja točka),
- zahteva, da se pravni izvor rib dokaže pred raztovorom ali uvozom v EU (odstavek 18, šesta točka),
- prepoved vstopa v EU plovilom IUU in njihovim ribam (odstavek 20),
- poziv uvoznikom, prevoznikom in drugim zadevnim sektorjem, naj ne trgujejo z ribami, ki so jih ujela plovila IUU (odstavek 20).

Te zahteve so dobile široko podporo vseh strani v Odboru za ribištvo in Parlamentu.

Komisija se je hitro odzvala z oblikovanjem pravočasnega in celovitega predloga za ureditev boja proti ribolovu IUU, kjerkoli se ta pojavlja. Predlog si zasluži polno podporo Parlamenta, ker v zelo veliki meri temelji prav na njegovih zahtevah. Če bi bil predlog sprejet v svoji sedanji obliki, bi s tem Skupnost resnično prišla na čelo mednarodnih prizadevanj za odpravo ribolova IUU in v položaj, ko bi lahko izvajala pritisk na države, ki svojim plovilom takšen ribolov še naprej dovoljujejo. Glede na to, da Skupnost velja za eno največjih ribiških sil in za največji svetovni trg, je jasno, da mora biti EU v ospredju teh prizadevanj.

Predlog je kompleksen, njegovi bistveni elementi pa so:

- vzpostavitev seznama plovil (tistih, ki plujejo pod zastavo EU in plovil tretjih držav), ki izvajajo ribolov IUU;
- shema pomorske inšpekcije, ki bi plovilom IUU iz tretjih držav prepovedala dostop;
- prepoved uvoza rib, ki izhajajo iz ribolova IUU, in zahteva, da mora država zastave izdati certifikat o zakonitem ulovu;
- razvitje sistema Skupnosti za opozarjanje v primerih, ko bi obstajal sum, da so bile ribe ulovljene nezakonito;
- prepoved uvoza rib iz držav, za katere je bilo ugotovljeno, da ne sodelujejo v shemi EU;
- podrobne določbe o tem, kakšni ukrepi so potrebni za vsakega od omenjenih primerov;

Jasno je, da morata biti ta predlog in "uredba o nadzoru" popolnoma usklajena (kar bo predmet novega predloga uredbe Sveta oktobra 2008).

---

<sup>1</sup> A6-0015/2007, Poročilo o izvajanju akcijskega načrta EU za nezakonit, neprijavljen in zakonsko neurejen ribolov, resolucija EP z dne 15. februarja 2007 (P6\_TA(2007)0044)

## Sporni vidiki predloga

Sporni so trije glavni vidiki – področje uporabe uredbe, potrdilo o ulovu in uskladitev sankcij.

### 1. Področje uporabe uredbe

Gre za vprašanje, ali bi se morala uredba nanašati na plovila, ki plujejo pod zastavo EU, ali samo na plovila tretjih držav.

Očitno je, da mora Skupnost pravila, ki jih uporablja za druge, uporabljati tudi za lastna plovila in izvajalce. Države članice in deli industrije trdijo, da plovila EU že urejajo določbe skupne ribiške politike, zaradi česar se bistveno razlikujejo od plovil drugih držav. To je tako, kot če bi rekli: "mi smo boljši od vseh drugih". To stališče ni utemeljeno iz več razlogov:

Prvič, druge države imajo ribištvo urejeno na zelo podroben in včasih veliko strožji način kot EU. podrobnejše sklope pravil imajo Norveška, Islandija, Kanada, Avstralija in druge države; EU ni edina, ki ureja svoje ribištvo.

Drugič, deli ribiške industrije EU in nekatere države članice napačno zatrjujejo, da so plovila EU strožje nadzorovana kot plovila drugih držav. Nedavno poročilo Evropskega računskega sodišča<sup>1</sup> je jasno pokazalo, v kolikšni meri države članice ne uveljavljajo skupne ribiške politike. Kulture usklajevanja v EU ni, kar je priznala celo industrija sama. Poročilo Sodišča je bilo posredovano na vse konce in kraje, tako da se druge države sedaj dobro zavedajo, kaj se dogaja v EU.

Med največjimi škandali, povezanimi z ribolovom IUU v zadnjih letih, so tisti v zvezi z modroplavutim tunom, trsko v Barentsovem in Baltskem morju ter patagonsko zobato ribo, v katere so bila v velikem obsegu vključena plovila, izvajalci in uvozniki EU. EU je tako močno udeležena v več obsežnih primerih ribolova IUU, in to v različnih vlogah. Medtem ko države, kot so Kitajska, Koreja ali države zastav ugodnosti pravila izvajajo v zelo omejenem obsegu, mnoge druge države menijo, da je Skupnost prej del problema IUU kot pa zgled, ki naj bi mu sledili.

Na javnem posvetovanju pred objavo predloga je svetovalni odbor za ribištvo in ribogojstvo v zvezi z ribolovom IUU pozval k nediskriminatornim ukrepom<sup>2</sup>.

Če določbe uredbe IUU ne bi veljale za plovila EU, potem bi lahko upravičeno trdili, da EU sebi dodeljuje privilegij ribolova IUU, medtem ko druge kritizira.

Tretjič, če bi EU nalagala različne režime in pogoje dejavnostim IUU, ki jih izvajajo plovila EU in plovila, ki niso iz EU, bi bilo to diskriminatorno glede na predpise Svetovne trgovinske organizacije. Za plovilo, ki bi prišlo na seznam plovil IUU, bi bila ena od posledic prepoved uvoza rib s tega plovila – se pravi trgovinska ovira. Če bi Skupnost poskušala uvesti trgovinske ovire za proizvode iz drugih držav na podlagi ukrepov, ki jih sebi ne nalaga, bi bilo

---

<sup>1</sup> Posebno poročilo št. 7/2007 (UL C 317 z dne 28.12.2007)

<sup>2</sup> CCPA – PE (07)38 končno Bruselj, 30. marec 2007. Mnenje tega odbora o novi strategiji, ki jo Komisija predvideva za boj proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu

to v popolnem nasprotju z določbami Svetovne trgovinske organizacije o nediskriminaciji. Skupnost lahko in mora zavzeti odnos oziroma ravnati tako, da bo upravičeno ukrepala proti subjektom v tretjih državah, ki še naprej izvajajo ribolov IUU.

## 2. Naložitev sankcij

Sedaj se sankcije, ki jih izvajajo različne države članice, močno razlikujejo in Svet pa tudi Računsko sodišče sta ugotovila, da denarne kazni niso odvrtačilne. Parlament tudi že dolgo poziva k usklajenim kaznim, ki bi bile dejansko odvrtačilne, namesto preprostih stroškov za opravljanje posla<sup>1</sup>.

Države članice trdijo, da je uveljavljanje kazni v njihovi pristojnosti, vendar je v nedavni sodbi Sodišča Evropskih skupnosti<sup>2</sup> rečeno, da lahko Skupnost od držav članic zahteva, da kazenske ukrepe izvedejo, narava teh kazni in kako stroge so, pa je v pristojnosti držav članic samih. Vendar se to nanaša na kazenske sankcije. Predlog ne poziva h kazenskim ukrepom, poskuša samo doseči, da bi bile najvišje možne denarne kazni razumne in odvrtačilne. Poleg tega so velike razlike v kaznih diskriminatorne do nekaterih ribičev EU.

Ustrezno izvajanje te uredbe bo zahtevalo močno vključenost služb, odgovornih za inšpekcijske preglede in nadzor, na ravni Skupnosti, pa tudi oblikovanje zbora inšpektorjev Skupnosti. Glede tega vidika skupne ribiške politike subsidiarnost ni omogočila potrebne ravni usklajenosti.

Ker poskušajo plovila IUU svoje dejavnosti usmerjati v najdonosnejši ribolov (modroplavuti tun, trska), morajo biti kazni, če naj bi bile odvrtačilne, dovolj visoke.

## 3. Potrdilo o ulovu

Potrdilo o ulovu bi omogočilo veliko večjo sledljivost ribiškega proizvoda in bilo v veliko pomoč pri ureditvi tega področja. Sicer velja za preveč zapleteno, vendar je ribolov v današnjem globaliziranem svetu zelo kompleksna dejavnost, saj ribe v času od ulova do končne prodaje potrošniku prepotujejo ves svet. Prehodi čez številne meje, pristanišča in letališča nudijo mnoge priložnosti, da se zakonito in nezakonito ulovljene ribe pomešajo, skratka, omogočajo pranje nezakonitega ulova. Učinkovit in celovit sistem sledljivosti je bistvenega pomena za zmanjšanje pranja nezakonitega ulova na najmanjšo možno mero.

Veliko držav članic vztraja pri mnenju, da potrdilo ne sme ovirati trgovine, kajti EU ribe potrebuje za svojo predelovalno industrijo in trg. Nočejo, da bi sistem potrdil vplival na oskrbo EU z ribami. Vendar je pri nekaterih vrstah ribolova, kot na primer zgoraj omenjenih (modroplavuti tun, trska itd.), odstotek nezakonitega ulova zelo visok, saj včasih znaša celo polovico vsega ulova ali celo več, od česar imajo korist nekateri deli industrije EU. Zato mora shema sledljivosti po definiciji imeti možnost poseganja na trg, saj bi bila sicer brez vrednosti. Poleg tega večina rib, ki prihajajo v EU, ne izhaja iz sektorjev ribištva, katerim bi bila uporaba omenjenih potrdil v veliko breme, omogočila pa bi lahko odkrivanje ribolova IUU v

---

<sup>1</sup> Glej npr. poročila A5-0228/2002 (Attwool), A5-0470/2001 (Miguelez Ramos) in A4-0298/1997 (Fraga Estevez)

<sup>2</sup> Zadeva C-440/05 Komisija proti Svetu, sodba z dne 23. oktobra 2007

drugih sektorjih.

Komisija, države članice in ribiški sektor morajo sodelovati pri iskanju sistema, ki bo gospodarsko učinkovit in ki bo hkrati čim bolj zmanjšal upravno breme, vendar pa mora potrdilo o ulovu ostati eden od stebrov ureditve. V nasprotnem primeru bi bila korist celotne sheme le navidezna brez večjega vpliva na ribolov IUU.

### Države v razvoju

Mnogim razvitim državam manjka virov (finančnih, logističnih, upravnih, človeških itd.), da bi izpolnile številne obveznosti, povezane z nadzorom in izdajanjem potrdil, ki bi jih v skladu s predlagano uredbo morale izpolniti, da bi dobile dostop na trg EU. V teku konference na visoki ravni o izkoreninjenju ribolova IUU v Lizboni oktobra 2007 so mnogi partnerji iz držav v razvoju dejali, da želijo pomagati v boju proti ribolovu IUU, vendar za to potrebujejo pomoč.

Predlog sicer obljublja izpolnitev te potrebe (člen 30), vendar ne vsebuje nobenih konkretnih pobud. Bistveno je, da Komisija sodeluje s temi državami in vodi obsežna posvetovanja z njihovimi vladami ter sektorjem za ribištvo in predelovalnim sektorjem (pa ne samo z državami, s katerimi je EU podpisala sporazume o partnerstvu v ribiškem sektorju), da bi jim omogočila vzpostavitev ustreznih programov nadzora in shem sledljivosti ter s tem dostop na izvozni trg Skupnosti. Nekaterе države v razvoju so razvile ali razvijajo lastne nacionalne akcijske programe za ribolov IUU, kot jih priporoča mednarodni akcijski načrt FAO za preprečevanje ribolova IUU, odvracanje od njega in njegovo odpravljanje. Skupnost (Komisija in države članice usklajeno) bi morala tem državam pomagati, da opredelijo svoje potrebe, in si potem prizadevati za njihovo izpolnitev.

### Posvetovanje in sodelovanje

Nadaljnje izboljšanje nadzornega sistema Skupnosti, vključno s to uredbo in revizijo ureditve nadzora, bo v smislu pridobivanja in širjenja informacij zahtevalo obsežno sodelovanje institucij Skupnosti, držav članic, regionalnih svetovalnih svetov in drugih udeleženih strani, tudi sektorja in potrošnikov.

### Dolgoročni pristop

Kot je bilo ugotovljeno, bi EU, če bi bil ta predlog sprejet v svoji sedanji obliki, dobila vodilno vlogo v svetovni kampanji proti ribolovu IUU. Čeprav tudi Skupnost tega ne more opravljati sama, temveč potrebuje partnerje. Zato je bistvenega pomena, da svoje delo okrepi preko regionalnih organizacij za upravljanje ribištva in drugih mednarodnih forumov, da bi bile določbe, podobne določbam iz tega predloga, sprejete na svetovni ravni, da bi jih, upoštevajoč posamezne primere, sprejele druge države ali mednarodni organi.

Če bo ta proces obrodil sadove, bo lahko EU resnično trdila, da se učinkovito bori proti ribolovu IUU.





9.4.2008

## **MNENJE ODBORA ZA MEDNARODNO TRGOVINO**

za Odbor za ribištvo

o predlogu Uredbe Sveta o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvracanje od njega ter za njegovo odpravljanje  
(KOM(2007)0602 – C6-0454/2007 – 2007/0223(CNS))

Pripravljaivec mnenja: Daniel Varela Suanzes-Carpegna

### **KRATKA OBRAZLOŽITEV**

Nezakoniti, neprijavljeni in neregulirani ribolov (IUU) je ena največjih groženj trajnosti ribjih staležev in morski biotski raznovrstnosti. Zato je ta predlog Komisije zelo dobrodošel.

Ker je Evropska skupnost največji trg za ribiške proizvode in njihova vodilna uvoznica, mora prav Skupnost vzpostaviti sistem, ki preprečuje ribolov IUU in trgovanje s proizvodi IUU. Vendar je pomembno, da je ta sistem skladen z večstranskimi in dvostranskimi mednarodnimi obveznostmi.

Glavni cilj sistema potrdil mora biti zagotovitev sledljivosti. Omogočiti je treba sledljivost posameznega proizvoda v celotni dobavni verigi od ulova do končnega cilja.

Velik del ribolovnih dejavnosti IUU se izvaja v mednarodnih vodah ali vodah držav v razvoju, kjer se lahko takšni proizvodi izkrcajo. Da se zagotovi učinkovitost sistema, je treba državam v razvoju zagotoviti pomoč. Države članice in Komisija bi lahko priznale, da bo za države v razvoju potrebna pomoč, ki jim bo omogočila izpolnjevanje obveznosti na mednarodni ravni in ravni EU. Zagotovili bi se lahko finančna pomoč in programi usposabljanja. S tem bi se tudi izognili netarifnim oviram.

### **PREDLOGI SPREMEMB**

Odbor za mednarodno trgovino poziva Odbor za ribištvo kot odgovorni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Predlog spremembe 1  
Uvodna izjava 2 a (novo)

***(2a) da bi bila ta uredba v skladu s pravili STO o nediskriminaciji in nacionalni obravnavi, zaradi nje ne sme priti do diskriminatornega ravnanja pri ukrepih proti ribolovu IUU.***

*Obrazložitev*

*Da se ne bi kršilo obveznosti STO, jih je treba vključiti tudi v člen 1.*

Predlog spremembe 2  
Uvodna izjava 13

(13) Uvoz ribiških proizvodov, ki izhajajo iz ribolova IUU, v Skupnost se prepove; da bi bila ta prepoved učinkovita in da se zagotovi, da so vsi uvoženi proizvodi pridobljeni v skladu z mednarodnimi ohranitvenimi in upravljalnimi ukrepi ter, kadar je to primerno, v skladu z drugimi ustreznimi pravili, ki se uporabljajo za zadevno ribiško plovilo, se vzpostavi sistem potrdil, ki se uporablja za celoten uvoz ribiških proizvodov v Skupnost.

(13) Uvoz ribiških proizvodov, ki izhajajo iz ribolova IUU, v Skupnost se prepove; da bi bila ta prepoved učinkovita, ***da se zagotovi sledljivost*** in da se zagotovi, da so vsi uvoženi proizvodi pridobljeni v skladu z mednarodnimi ohranitvenimi in upravljalnimi ukrepi ter kadar je to primerno, v skladu z drugimi ustreznimi pravili, ki se uporabljajo za zadevno ribiško plovilo, se vzpostavi sistem potrdil, ki se uporablja za celoten uvoz ribiških proizvodov v Skupnost.

*Obrazložitev*

*Ta poseben cilj je treba omeniti.*

Predlog spremembe 3  
Uvodna izjava 14

(14) Skupnost upošteva omejene zmogljivosti držav v razvoju pri izvajanju

(14) Skupnost upošteva ***vse*** omejene zmogljivosti držav v razvoju pri izvajanju

<sup>1</sup> Še ni objavljeno v UL.

sistema potrdil.

sistema potrdil *in jim pomaga, da preprečijo možne netarifne ovire za trgovino.*

*Obrazložitev*

*Za zagotovitev, da sistem potrdil deluje v celoti, ni dovolj, da se upoštevajo le omejene zmogljivosti.*

Predlog spremembe 4  
Uvodna izjava 14 a (novo)

*(14a) Med drugim bi lahko pomoč zagotovili v obliki finančne in tehnične pomoči ter programov usposabljanja.*

Predlog spremembe 5  
Uvodna izjava 34

(34) Sodelovanje med državami članicami, Komisijo in tretjimi državami *je bistveno*, da se zagotovi ustrezno preiskovanje ribolova IUU in da se lahko uporabijo ukrepi, določeni v tej uredbi; za okrepitev tega sodelovanja se vzpostavi sistem medsebojne pomoči.

(34) Sodelovanje, *usklajevanje in izmenjava dobrih praks* med državami članicami, Komisijo in tretjimi državami *so bistveni*, da se zagotovi ustrezno preiskovanje ribolova IUU in da se lahko uporabijo ukrepi, določeni v tej uredbi; za okrepitev tega sodelovanja se vzpostavi sistem medsebojne pomoči.

*Obrazložitev*

*Usklajevanje in izmenjava dobrih praks sta prav tako nujno potrebna.*

Predlog spremembe 6  
Uvodna izjava 37

(37) V tej uredbi je ribolov IUU opredeljen kot hujša kršitev veljavnih zakonov, pravil ali predpisov, ker resno ogroža doseganje ciljev kršenih pravil *in* trajnost zadevnih staležev *ali* ohranjanje morskega okolja. Zaradi omejenega področja uporabe te uredbe mora biti njeno izvajanje oprto na izvajanje Uredbe Sveta 2847/93, ki vzpostavlja osnovni okvir za nadzor in spremljanje ribolovnih

(37) V tej uredbi je ribolov IUU opredeljen kot hujša kršitev veljavnih zakonov, pravil ali predpisov, ker resno ogroža doseganje ciljev kršenih pravil, *preživetje zakonitega ribolova*, trajnost *sektorja in* zadevnih staležev *ter* ohranjanje morskega okolja. Zaradi omejenega področja uporabe te uredbe mora biti njeno izvajanje oprto na izvajanje Uredbe Sveta 2847/93, ki vzpostavlja osnovni okvir za nadzor in

dejavnosti v okviru skupne ribiške politike, ter ga dopolnjevati. Skladno s tem se s to uredbo okrepijo pravila Uredbe 2847/93 na področju pristaniške inšpekcije plovil tretjih držav (člen 28e, 28f in 28g), ki se razveljavijo in nadomestijo z režimom pristaniške inšpekcije, določenim v poglavju II te uredbe. Poleg tega je v poglavju X te uredbe predviden režim kazni, ki se uporablja izrecno za ribolovne dejavnosti IUU. Določbe Uredbe 2847/93 v zvezi s kaznimi (člen 31) se zato še naprej uporabljajo za kršitve tistih pravil skupne ribiške politike, ki jih ta uredba ne obravnava.

spremljanje ribolovnih dejavnosti v okviru skupne ribiške politike, ter ga dopolnjevati. Skladno s tem se s to uredbo okrepijo pravila Uredbe 2847/93 na področju pristaniške inšpekcije plovil tretjih držav (člen 28e, 28f in 28g), ki se razveljavijo in nadomestijo z režimom pristaniške inšpekcije, določenim v poglavju II te uredbe. Poleg tega je v poglavju X te uredbe predviden režim kazni, ki se uporablja izrecno za ribolovne dejavnosti IUU. Določbe Uredbe 2847/93 v zvezi s kaznimi (člen 31) se zato še naprej uporabljajo za kršitve tistih pravil skupne ribiške politike, ki jih ta uredba ne obravnava.

#### *Obrazložitev*

*Potrebno je opredeliti naravo obstoječe grožnje.*

#### Predlog spremembe 7 Člen 1, odstavek 2

Zaradi tega vsaka država članica sprejme ustrezne ukrepe v skladu z zakonodajo Skupnosti, da se zagotovi učinkovitost sistema. Svojim pristojnim organom da na razpolago zadostna sredstva za opravljanje nalog, kot so določene v tej uredbi.

Zaradi tega vsaka država članica sprejme ustrezne ukrepe v skladu z zakonodajo Skupnosti ter večstranske in dvostranske mednarodne obveznosti ***ter večstranskih in dvostranskih mednarodnih obveznosti***, da se zagotovi učinkovitost sistema. Svojim pristojnim organom da na razpolago zadostna sredstva za opravljanje nalog, kot so določene v tej uredbi.

#### *Obrazložitev*

*Da se ne bi kršilo večstranskih in dvostranskih obveznosti, jih je treba vključiti tudi v člen 1.*

## POSTOPEK

<b>Naslov</b>	Sistem Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova
<b>Referenčni dokumenti</b>	KOM(2007)0602 – C6-0454/2007 – 2007/0223(CNS)
<b>Pristojni odbor</b>	PECH
<b>Mnenje pripravil</b> Datum razglasitve na zasedanju	INTA 11.12.2007
<b>Pripravljavec/-ka mnenja</b> Datum imenovanja	Daniel Varela Suanzes-Carpegna 20.11.2007
<b>Datum sprejetja</b>	8.4.2008
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: 24 -: 0 0: 1
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Graham Booth, Daniel Caspary, Christofer Fjellner, Glyn Ford, Béla Glattfelder, Ignasi Guardans Cambó, Jacky Hénin, Syed Kamall, Alain Lipietz, Marusya Ivanova Lyubcheva, Erika Mann, Helmuth Markov, David Martin, Georgios Papastamkos, Tokia Saïfi, Peter Šťastný, Gianluca Susta, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Iuliu Winkler, Corien Wortmann-Kool
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Jean-Pierre Audy, Sebastian Valentin Bodu, Ole Christensen, Rovana Plumb
<b>Namestniki (člen 178(2)), navzoči pri končnem glasovanju</b>	Catherine Neris

## POSTOPEK

<b>Naslov</b>	Sistem Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova		
<b>Referenčni dokumenti</b>	KOM(2007)0602 – C6-0454/2007 – 2007/0223(CNS)		
<b>Datum posvetovanja z EP</b>	7.12.2007		
<b>Pristojni odbor</b> Datum razglasitve na zasedanju	PECH 11.12.2007		
<b>Odbori, zaprošeni za mnenje</b> Datum razglasitve na zasedanju	DEVE 11.12.2007	INTA 11.12.2007	ENVI 11.12.2007
<b>Odbori, ki niso podali mnenja</b> Datum sklepa	DEVE 5.11.2007	ENVI 27.11.2007	
<b>Poročevalec/-ka</b> Datum imenovanja	Marie-Hélène Aubert 22.11.2007		
<b>Datum sprejetja</b>	19.5.2008		
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: -: 0:	22 0 0	
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Jim Allister, Stavros Arnaoutakis, Marie-Hélène Aubert, Iles Braghetto, Luis Manuel Capoulas Santos, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Emanuel Jardim Fernandes, Carmen Fraga Estévez, Ioannis Gklavakis, Hélène Goudin, Heinz Kindermann, Rosa Miguélez Ramos, Philippe Morillon, Seán Ó Neachtain, Luca Romagnoli, Struan Stevenson, Catherine Stihler, Cornelis Visser		
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Raül Romeva i Rueda		
<b>Namestniki (člen 178(2)), navzoči pri končnem glasovanju</b>	Willem Schuth, Kathy Sinnott, Kyösti Virrankoski		
<b>Datum predložitve</b>	23.5.2008		